



**ПЕСНОПЕНИЯ
БОЖЕСТВЕННОЙ
ЛИТУРГИИ**

НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

**НОТЫ
ДЛЯ СМЕШАННОГО ХОРА**



**СВЯТО-ФИЛАРЕТОВСКИЙ
ИНСТИТУТ**

МОСКВА 2026



Рекомендовано к печати в качестве
учебного пособия кафедрой богословия
Свято-Филаретовского института

П28 Песнопения божественной литургии
на русском языке. Ноты для смешанного
хора. / Пер. свящ. Георгия Кочеткова с груп-
пой филологов. — Москва : Свято-Филаре-
товский институт, 2026. — 76 с.

Данное издание представляет собой нотный
сборник песнопений литургии на русском
языке. В нотных переложениях использо-
ван текст переводов из серии «Православное
богослужение» издательства СФИ. В состав
издания вошли ноты неизменяемых частей
литургий святителей Иоанна Златоуста и Ва-
силия Великого.

На каждое песнопение в сборнике имеют-
ся варианты распева, что позволит регентам
хоров выбирать распев, соответствующий
сложившейся традиции на приходе, возмож-
ностям хора, а также музыкальным и церков-
ным предпочтениям регента.

© Свято-Филаретовский институт, 2026

Предисловие

Данное издание представляет собой нотный сборник песнопений литургии на русском языке. В нотных переложениях использован текст переводов из серии «Православное богослужение» издательства СФИ, подготовленной группой переводчиков, возглавляемой основателем и первым ректором СФИ, профессором священником Георгием Кочетковым. Издание можно считать дополнением ко второму и третьему томам серии «Православное богослужение»*. В состав издания вошли ноты неизменяемых частей литургий свт. Иоанна Златоуста и Василия Великого. На каждое песнопение в сборнике имеется по меньшей мере два

варианта распева, объединяющие один из общепринятых обиходных распевов и распев авторского (композиторского) сочинения. Некоторые тексты, такие как «Херувимская песнь», «Трисвятое» и др., насчитывают до пяти вариантов, что позволит регентам хоров выбирать распев, соответствующий сложившейся традиции на приходе, возможностям хора, а также музыкальным и церковным предпочтениям регента.

Переложения песнопений на русский язык были выполнены регентами хора Свято-Филаретовского института Светланой Чукавиной и Ильёй Крошкиным.

* Православное богослужение : В пер. с греч. и церковнослав. яз. Кн. 2: Последование таинства евхаристии: Литургия св. Иоанна Златоуста: С прил. церковнослав. текстов. 3-е изд., испр. и доп. / Пер. свящ. Георгия Кочеткова с группой филологов; Сост. и предисл. свящ. Георгия Кочеткова. — М. : Свято-Филаретовский институт, 2015. — 288 с.

Православное богослужение : В пер. с греч. и церковнослав. яз. Кн. 3: Последование таинства евхаристии: Литургия св. Василия Великого, Литургия преждеосвящённых даров, Литургия св. апостола Иакова: С прил. церковнослав. текстов. 2-е изд., испр. и доп. / Пер. свящ. Георгия Кочеткова с группой филологов; Сост. и предисл. свящ. Георгия Кочеткова. — М. : Свято-Филаретовский институт, 2020. — 272 с.

Содержание

АНТИФОНЫ ИЗОБРАЗИТЕЛЬНЫЕ

- «Благослови Господа, душа моя», старинного распева ♦ 5
- «Хвали Господа, душа моя», старинного распева ♦ 7
- «Благослови Господа, душа моя», муз. М. М. Ипполитова-Иванова ♦ 10
- «Хвали Господа, душа моя», муз. архиеп. Никанора (Надежина) ♦ 12

О ЕДИНОРОДНЫЙ СЫН

- Обиходного напева ♦ 15
- Муз. архим. Матфея (Мормыля) ♦ 17
- Малого знаменного распева, гл. 6, обр. Д. Соловьёва ♦ 18

БЛАЖЕННЫ

- Напева Оптиной пустыни ♦ 20
- Напева Троице-Сергиевой Лавры, в изложении архим. Матфея (Мормыля) ♦ 23
- Муз. П. П. Мироносицкого ♦ 27

ПРИДИТЕ, ПОКЛОНИМСЯ

- Знаменного распева ♦ 31

ТРИСВЯТОЕ

- Напева Троице-Сергиевской Лавры №1 ♦ 32
- Болгарского распева ♦ 32
- Напева Троице-Сергиевской Лавры №2 ♦ 33
- Муз. В. Д. Крошкина ♦ 33
- Муз. П. И. Чайковского ♦ 34
- «Все вы во Христа» обычного напева ♦ 35

- «Все вы во Христа» напева Киево-Печерской Лавры ♦ 35
- «Кресту Твоему» обиходного напева ♦ 36

ХЕРУВИМСКАЯ ПЕСНЬ

- Старо-Симоновская ♦ 36
- «Обиходная», гарм. А. Касторского ♦ 39
- «Из рукописных нот» ♦ 41
- На подобен «Творяй ангелы...», ред. А. Касторского ♦ 43
- Муз. П. Г. Чеснокова, ор. 42 ♦ 46

ПЕНИЕ НА АНАФОРЕ (МИЛОСТЬ МИРА)

- Афонское ♦ 50
- Знаменного распева, гарм. М. Е. Ковалевского ♦ 53
- Муз. И. В. Крошкина ♦ 56

ВОИСТИНУ ПОДОБАЕТ (ДОСТОЙНО ЕСТЬ)

- На подобен «Егда от древа» ♦ 58
- На подобен «Волною морскою» ♦ 59
- На подобен «Радуйся, Живоносный Кресте» ♦ 61

О ТЕБЕ РАДУЕТСЯ

- Греческого распева, гарм. обиходная ♦ 63
- Греческого распева, гарм. свящ. П. И. Турчанинова ♦ 65

ОКОНЧАНИЕ ЛИТУРГИИ

- Обычного напева ♦ 68
- Глас 2, напева Зосимовой пустыни ♦ 70

Песнопения божественной литургии на русском языке Ноты для смешанного хора

Перевод свящ. Георгия Кочеткова
с группой филологов

СВЯТО-ФИЛАРЕТОВСКИЙ ИНСТИТУТ
105066, Москва, вн. тер. г. муниципальный
округ Басманный, пер. Токмаков, д. 11
Тел. (495) 623-0380,
E-mail: info@sfi.ru ♦ <http://www.sfi.ru>

Издание подготовили
Составитель Илья Крошкин
Музыкальный редактор Светлана Чукавина
Ответственный за выпуск Кирилл Мозгов
Дизайн Анна Данилевич

Благодарим за помощь Зою Дашевскую



Подписано в печать 20.01.2026
Формат 84×108/8 Объем 10 печ. л.
Тираж 300 экз.
Отпечатано в типографии «Буки Веди»
117041, г. Москва, вн. тер. г.
муниципальный округ Южное Бутово,
ул. Адмирала Руднева, д. 4, помещ. 13/6
Тел.: (495) 926-6396
E-mail: info@bukivedi.com



Издания Свято-Филаретовского
института вы можете приобрести
в интернет-магазине **books.sfi.ru**
и в интернет-магазине **predanie.org**